

Jö schau

Text und Musik: Georg Danzer

Übersetzung: Klaus Bernhard

Neulich sitz i umma hoiba zwa im Hawelka
Bei a poa Wuchteln und bei an Bier
Auf amoi gibts beim Eingang vuan an Mordstrara
Weu a Nackerter kummt eine bei der Tür.

Da oide Hawelka sagt: „Suach ma an Plotz“
Owa sie macht an Batzn Bahö
Weu sie mant das sowas do net geht
Und er soll si schleich'n, aber schnö.

Ref:

Jö schau, so a Sau, Jassas na
Wos macht a Nackerter im Hawelka?
Geh wui, oiso pfui, meiner Söh
Hörst i schenierat mi an seiner Stöh.

Aner ruaft: „A Wahnsinn!
Gebts eahm wos zum Anziehn!“
Doch sei Freindin meint: „Geh fesch,
Endlich aner ohne Wäsch!“

Jö schau, so a Sau, Jassas na
Wos macht a Nackerter im Hawelka?

Der Ober Fritz sogt: „Wir sind hier ein Stadtcafé
Und wos sie do machen is a Schweinerei.“
A oida Schauspieler mant wiederum: „Aber geh!
Oiso i find do gar nix dabei.“
Drauf sogt der Nackerte: „Moment! Moment!
Sie wissen wohl net wer ich bin.
A wann mi kaner kennt, i bin sehr prominent
Als elegantester Flitzer von Wien.“

Jö schau ...

Moch ma hoit a Ausnahm
Sei ma heit net grausam
Weu ein Pro-Mileu-Lokal
Scheißt auf Spiesbürgermoral

Jö schau ...

*Neulich sitz' ich um halb zwei im (Café) Halwelka
Bei einigen Buchteln und einem Bier
Plötzlich gibt's am Eingang einen Riesenwirbel
Weil ein Nackter zur Tür hereinkommt.*

*Der alte Hawelka sagt: „Suchen wir einen Platz“
Aber sie (Frau Hawelka, Anm.) zetert aufgeregt herum
Weil sie meint, das geht hier schon gar nicht
Und er soll sich schleunigst davonmachen.*

Ref:

*He schau, so eine Sau, um Gottes Willen
Was macht ein Nackter im Hawelka?
Aber hallo, also pfui, bei meiner Seele
Hör mal, ich würde mich genieren an seiner Stelle.*

*Jemand ruft: „Ein Wahnsinn!
Gebt ihm was zum Anziehn!“
Doch seine Freundin meint: „Ist doch hübsch,
Endlich einer ohne Wäsche!“*

*He schau, so eine Sau, um Gottes Willen
Was macht ein Nackter im Hawelka?*

*Der Ober Fritz sagt: „Wir sind hier ein Stadtcafé
Und was Sie da tun ist eine Schweinerei.“
Ein alter Schauspieler meint wiederum: „Aber geh!
Also ich finde da gar nichts dabei.“
Drauf sagt der Nackte: „Moment! Moment!
Sie wissen wohl nicht wer ich bin.
Auch wenn mich keiner kennt, i bin sehr prominent
Als elegantester Flitzer von Wien.“*

He schau ...

*Machen wir halt eine Ausnahme
Und wollen wir heut nicht grausam sein
Weil ein Pro-Milieu-Lokal*)
Scheißt auf Spießbürgermoral*

He schau ...

*) Könnte auch als „Promille-Lokal“ (für die Prominenz) verstanden werden.